

Majuscules : comparaison anglais - français - serbe

Principe général

Dans les trois langues, la majuscule sert principalement à :

- marquer le **début d'une phrase**
- signaler un **nom propre**

La différence entre les langues porte surtout sur :

- ce qui est considéré comme **nom propre**
 - le **nombre de mots** dans un groupe qui prennent une majuscule.
-

Début de phrase

Règle identique dans les trois langues.

- Anglais : **The** child is sleeping.
 - Français : **L'**enfant dort.
 - Serbe : **Det**e spava.
-

Jours, mois, saisons

Anglais

Toujours avec majuscule.

- Monday
- March
- Summer

Français

Toujours en minuscule.

- lundi
- mars
- été

Serbe

Toujours en minuscule.

- ponedeljak
 - mart
 - leto
-

Nationalités, peuples et langues

Anglais

Majuscule dans tous les cas.

- a **French** student
- the **Serbs**
- **French** language

Français

- **Nom d'habitant** : majuscule
 - un **Français**, un **Serbe**
- **Adjectif de nationalité** : minuscule
 - un étudiant **français**
- **Langue** : minuscule
 - parler **français**

Serbe

- **Nom d'habitant** : majuscule
 - **Francuz**, **Srbin**
 - **Adjectif** : minuscule
 - **francuski** student
 - **Langue** : minuscule
 - govoriti **francuski**
-

Fonctions et titres

Anglais

Majuscule fréquente lorsque le titre est utilisé comme **titre officiel**.

- **President** Biden
- **Prime Minister** Johnson

Mais minuscule dans l'usage général.

- the president
- a minister

Français

Tendance générale à la **minuscule**.

- le président
- le ministre
- le maire

La majuscule apparaît parfois dans les textes officiels :

- le Président

Serbe

Généralement **minuscule**.

- predsednik
- ministar

Institutions et organismes

Anglais

De nombreux mots prennent une majuscule.

- **Ministry of Education**
- **Supreme Court**
- **National Assembly**

Français

Majuscule généralement au **premier mot** et aux **noms propres**.

- **Cour** de cassation
- **Assemblée** nationale
- ministère de l'Éducation nationale

Serbe

Souvent **premier mot seulement**, sauf noms propres.

- **Narodna** skupština
- **Ministarstvo** prosvete
- **Republika** Srbija

Directions et régions

Dans les trois langues :

- minuscule pour une **direction**
- majuscule pour une **région**

Exemples :

- EN : go north / the **North**
- FR : aller au nord / le **Nord**
- SR : ići na sever / **Sever**

Religions et Dieu

Anglais

- **Christianity**
- **Islam**
- **God**

Français

- christianisme
- islam
- **Dieu**

Serbe

- hrišćanstvo
- islam
- **Bog**

Titres d'œuvres**Anglais**

Beaucoup de mots prennent une majuscule.

- **The Lord of the Rings**

Français

Majuscule surtout au **premier mot**.

- **Le** Seigneur des anneaux

Serbe

Majuscule au **premier mot**.

- **Gospodar** prstenova

Résumé des différences principales

- **Jours et mois** : majuscules en anglais, minuscules en français et en serbe.
- **Langues et adjectifs de nationalité** : majuscules en anglais, minuscules en français et en serbe.
- **Institutions** : beaucoup de majuscules en anglais ; usage plus limité en français et en serbe.

From:

<https://kavodao.org/> - DokuWiki Tanguy

Permanent link:

https://kavodao.org/doku.php?id=apu:lecons:langues:universel:diff_sr_en_fr:majuscules:start

Last update: 2026/03/04 10:11